


М. Ю. Пупынина^{1,2}, Н. Б. Аралова^{2,3}, Д. Д. Мордашова^{2,4}, А. А. Петухова⁵

¹ИЛИ РАН, ²ИЯ РАН, ³КФУ, ⁴МГУ им. Ломоносова, ⁵Radboud University

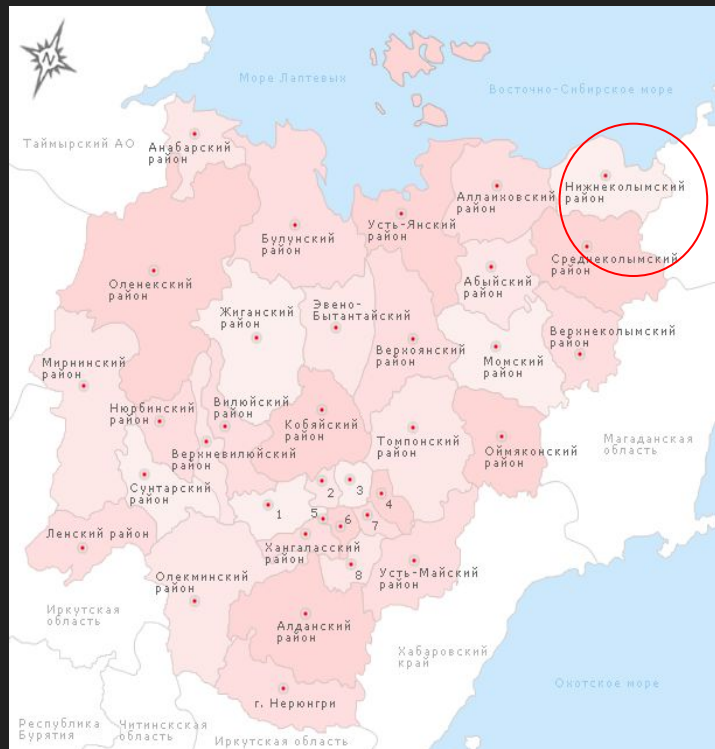
Пять языков на Нижней Колыме

5 октября 2021 г., заседание отдела языков народов России ИЛИ РАН

История. Многоязычие. Контакты

 pupynina@gmail.com

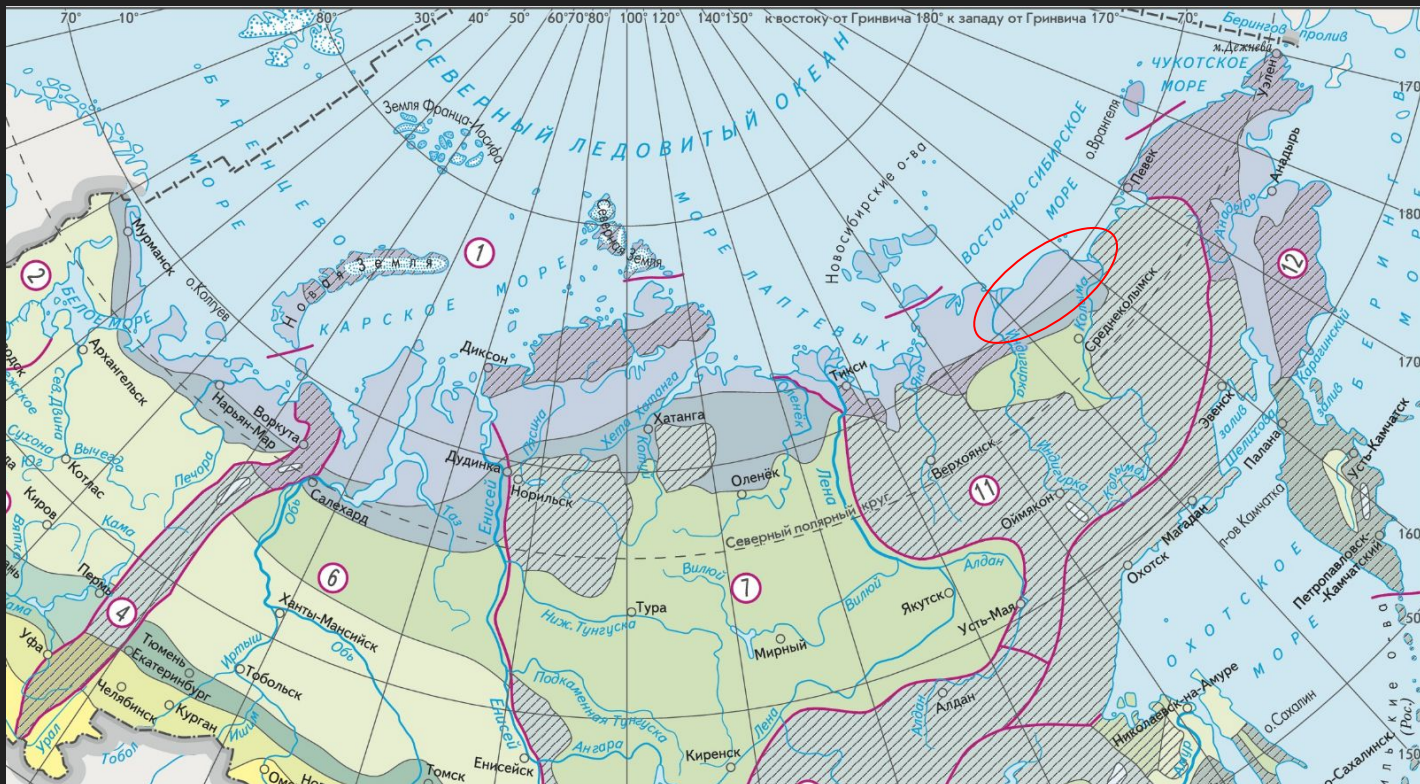
Нижнеколымский район РС(Я)



Посёлки Нижнеколымского района РС(Я)



Географические границы: Колымско-алазейская тундра



Физико-географическое районирование РФ. Ландшафты (БРЭ)

Пять языков региона

- Тундренный юкагирский язык (юкагирские языки)
- Эвенский язык (нижнеколымский говор, западное наречие, тунгусо-маньчжурские языки)
- Чукотский язык (чукотско-камчатские языки)
- Якутский язык (северные говоры якутского, тюркские языки)
- Русский язык (индоевропейские языки)

Полиэтничность и многоязычие. История заселения региона

- Начиная с XIX века, этнографами и лингвистами в этом регионе фиксируется многоязычие, в т.ч. пятиязычие [Jochelson 1926; Гурвич 1952, 1959; Вахтин 2001]
- Отмечается интерференция в культурном плане: использование всеми народами региона чукотской яранги, смешение элементов одежды [Гурвич 1952]
- Самой древней на этой территории считается юкагирская культура. Эвены, якуты и русские появились здесь в XVII в. Постоянного чукотского присутствия на этой территории не отмечается до XIX в.

Работа группы по Нижней Колыме в составе
Циркумполярного проекта (М. Пупынина, Н. Аралова,
Д. Мордашова, М. Винклер, А. Петухова)

- Языковые контакты – поиск лексических и морфологических заимствований, ареальных черт
- Многоязычие и этническая история
- Топонимика

Языковые контакты. Методология

- Изучение и сопоставление диалектологического и внутригенетического варьирования языков (по литературе)
- Сопоставление грамматик (при поиске ареальных черт)
- Сбор и анализ текстов на языках региона
- Составление словников
- Изучение литературы по лексическим и морфологическим заимствованиям между парами языков
- Анализ архивных материалов (в первую очередь, словники А. И. Кондакова по оленеводческой лексике)

Языковые контакты. Юкагирский

- Контакт с чукотским:
 - заимствования очень давние и далеко не всегда имеют прозрачную этимологию
 - синхронно обнаружены лишь отдельные лексические заимствования (*катка* 'топор' < чук. *гаттэ* 'тесло', предп. *авйаа* 'вчера' < чук. *айвэ* 'вчера')
 - существование параллельных моделей: форма приветствия (ср. юк. *Мэ колд'эк?* 'Пришёл?' - *Мэ колд'эн.* 'Пришёл.' и чук. *Етти?* 'Пришёл?' - *Ии.* 'Пришёл.')
 - даже если в чукотском есть обозначения реалий, для которых в эвенском или юкагирском нет своего слова, то заимствованы будут скорее русские или якутские слова

Языковые контакты. Юкагирский

- Контакт с эвенским:

- более 50 **лексических** заимствований из разных семантических полей, основные: термины родства (*эньиэ* 'мать' < эв. *энин* 'мать', *амаа* 'отец' < эв. *ама(н)* 'отец', *акаа* 'старший брат' < эв. *ака* 'брат(ец)', *экья* 'старшая сестра' < эв. *экэ* 'старшая сестра') и оленеводство (*амарканэл* 'пятигодовалый олень-самец' < эв. *амаркан* 'пятилетний олень-самец' и др.)
- на уровне **фонетики**: заимствование лексем с начальным [b], не характерным для юкагирского (*бэбээнү*- 'баюкать' < эв. *бэбэ*- 'нянчить, баюкать')
- гипотеза на уровне **морфологии**: глагольный аттенуатив на *-чи* <? эв. *-счи* (в большинстве эвенских диалектов это показатель конатива, т. е. значения попытки. Аттенуативные употребления в быстринском диалекте; "глагольный диминутив" в нижнеколымском эвенском [Шарина, Кузьмина 2018: 81]: ср. *түдэй* 'идти (о дожде)' — *түдэлэхчидэй* 'идти, накрапывать (о небольшом дожде)').

Языковые контакты. Юкагирский

- Контакт с якутским:
 - более 70 **лексических** заимствований из разных семантических полей (термины государственности; охота; коневодство и др.); отдельные наречия и дискурсивные частицы
 - на уровне **морфологии**: вербализатор *-лаа* и его алломорфы, используемый для адаптации русских слов (*звоннаа*- 'звонить', *обойдаа*- 'оклеить обоями' и др.)
- Контакт с русским
 - исключительно лексические заимствования, более 160
 - многое заимствовалось через посредство якутского, что отразилось в фонетике (*кильиэп* < якут. *килиэп* < рус. *хлеб*; *кинъээс* < якут. *кинээс* < рус. *князь*)
 - 2 периода заимствований: 1) до 30-х годов (в основном религиозная лексика и имена собственные); 2) период советской власти (новые формы хозяйственной деятельности, общественно-политическая сфера, образование), см. [Курилов 2003]

Языковые контакты. Эвенский

- Контакт с якутским:
 - Многочисленные лексические заимствования: наречия, прилагательные, частицы, числительные, а также глаголы и существительные [Саввинова 2010, Шарина, Кузьмина 2018: 110–113]
 - две конструкции со значением дебитатива, развившиеся по якутской модели, при этом форма наклонения на *-нна/-ннэ* отсутствует:

(1) эвенский

koral bi-jeŋe-n tusta:x bi-hi-n
corral.R be-fut.ptcp-3sg deb.ptl.Yak be-pst-3sg

Кораль должен был быть. (TS_parents: 77)

(2) якутский

bar-iax tusta:x
go-pot.ptcp deb.ptl

Должен уехать.

[Шарина, Кузьмина 2018: 87]

Языковые контакты. Эвенский

- Контакт с юкагирским

- многочисленные лексические заимствования в разных семантических группах:
 - термины родства: эв. *эмд'э* < т. юк. *эмд'э* 'младший сиблинг', эв. *эпиэ* < т. юк. *эпиэ* 'бабушка (старшая единоутробная, двоюродная или троюродная сестра отца)', эв. *эвд'уо* < т. юк. *эвдью* 'тётя (единоутробная, двоюродная сестра отца)'
 - части тела, птицы, насекомые, термины оленеводчества
- подобное влияние юкагирского обнаружено также в аллаиховском и усть-янском эвенском (см. [Пупынина, Аралова, Коряков 2020])

- Контакт с чукотским

- несколько оленеводческих терминов: эв. *йаттык* 'гоночная нарта' < чук. *яатэк* 'нарта для перевозки детей', эв. *кенкель* 'кнут' < чук. *кэн'кэл* 'наконечник хорея', *кенчик* 'кнут из двух тальников и веревки' < чук. *кэнчиц'*, хлыст, кнут, бич'.

Языковые контакты. Чукотский

- заимствования в области ихтиологической лексики
 - moqən < т.юк. муоһа ‘чир’.
 - teʃankə ‘пелядь’ < колымск. русск. ‘пелядка’
- чеканье (возможно, просто архаичная черта чукотского языка)
- сравнительная конструкция: loc>abl под влиянием эвенского и юкагирского?

вост.-чук.	Ruʃtən	arma	wa-ʃə-n	үөнə-k.
	Рультын	сильный	быть-ptcp-sg	ты-loc
	‘Рультын сильнее тебя’.			
колымск.	Ruʃtən	arma	wa-ʃə-n	үөнəка-jрə.
	Рультын	сильный	быть-ptcp-sg	ты-abl
	‘Рультын сильнее тебя’.			

- Использование якутской модальной частицы *du*: (только у одной носительницы)

Языковые контакты. Якутский

- влияние юкагирского: переход $p > \dot{y}$ в глагольных формах (*олорор > олорой* 'живет') [Коркина 1992] **(пока) не обнаружено**
- влияние эвенкийского [Романова и др. 1999] (но ср. [Pakendorf: 91-93]): начальный *h* вместо *s* (сев. эвенк. *һулаки* vs. юж. эвенк. *сулаки* 'лиса', *сааспар > һааспар* 'во сколько-то лет') **обнаружено**
- уменьшительно-ласкательные суффиксы: *-чаан* для существительных (*кыысчаан* 'девчоночка', *кыыс* 'девочка'), *-каан* для прилагательных (*аччыгыйкаан* 'малюсенький', *аччыгый* 'маленький') [Убрятова 1982]
- Заимствования из эвенского: окружающий мир, охота и рыболовство, одежда, жилище [Коркина 1992]
- Заимствования из чукотского **единичны**: *кэлэпиэлик* 'вышитые женские торбаза', *хааргын* 'чукотский олень', *чаамык* 'аркан' [Коркина 1992]
- Заимствования из юкагирского **единичны**: *кооко* 'голова животного', *мээмэ* 'медведь', *лобуйа* 'название урочища' [Коркина 1992]

Языковые контакты. Ареальные черты

- схожие паттерны для эвфемизмов (медведь = '(великий/большой) дедушка' - юк., эв., чук., як.; волк = 'бродячее существо' - юк., эв., чук., якутский еще нуждается в проверке)
- показатели сопутствующего движения со значением 'пойти, чтобы Р' (associated motion, ср. [Guillaume, Koch (eds.) 2021]) - юк., эв., чук.
- диминутивные и аугментативные аффиксы, присоединяющиеся в т.ч. к топонимам - юк., эв., чук., як.
- показатели реципрокального множественного числа для указания на группу людей, приходящихся друг другу родственниками / друзьями и т. д. - юк., эв., як.
- аблатив для стандарта сравнения - колымский чукотский (vs. локатив на Чукотке), юк., эв.
- междометия на -йуо (Эбэкиэ-йуо! 'Бр-р! {О чем-то мокром}', предположительно, юк. происхождения) в речи даже тех носителей, которые не владеют юкагирским

Языковые контакты. Текущие результаты

- Слабая степень влияния соседних языков на чукотский и якутский языки;
- Сравнительно небольшое влияние чукотского языка на остальные языки;
- Выраженное влияние якутского на эвенский и юкагирский языки (лексические и морфологические заимствования)
- Выраженное взаимное лексическое влияние в паре “юкагирский/эвенский”
- Сравнительно небольшое количество морфологических заимствований в той же паре

Многоязычие. Методология

- Ретроспективные интервью в духе Нины Добрушиной
- Анкетирование (комбинация устных интервью и письменных опросов)
- Сбор косвенных данных о многоязычии по источникам (отчёты путешественников, миссионеров, этнографические описания)
- Наблюдение за речевым поведением многоязычных носителей

Многоязычие. Содержание анкеты

Основные вопросы

(респонденты сообщают о себе и о своих родителях/опекунах)

- Этничность
- Год рождения
- Языковой репертуар (включая языки, которые информант только понимает)
- Уровни владения языками

Дополнительные вопросы

(респонденты сообщают о себе)

- Место рождения
- Местонахождение школы
- Годы обучения в школе
- Языки, на которых говорили в детстве с родителями и т.д.

Многоязычие. Работа по анкетам. Выборка

- Минимум один из родителей респондента был рождён на территории Нижнеколымского района; как правило, второй родитель в таком случае также овладевал в какой-то степени местными языками.
 - Мы не рассматриваем русскоязычное население, переехавшее в НК район во второй половине XX века.
- **84** респондента старше 23 лет
- Ответы на основные вопросы получены по **196** людям
- Работа велась в Колымском, Черском и Якутске, в т.ч. с выходцами из с. Походск и с. Андрюшкино (данные собирались М. Пупыниной (79 интервью), Д. Мордашовой, М. Винклер (5 интервью))

Анализ и результаты

- Pupyryna, M., N. Aralova. 2021. **Lower Kolyma multilingualism: Historical setting and sociolinguistic trends**. International Journal of Bilingualism. Special Issue: Typology of Small-Scale Multilingualism. (early online publication)
- Попытка проследить паттерны многоязычия в НК районе в течение 20 века с использованием параметра индивидуальных языковых репертуаров
- Объяснение результатов опроса через культурную историю, языковую политику и лингвистические свидетельства языковых контактов в регионе.
- Данные об уровнях и самоидентификации не принимались в расчет.

Лингвистические репертуары: вся выборка

Table 1. Linguistic repertoires of 196 respondents.

<i>Monolinguals</i>	15	<i>Trilinguals</i>	35
Chukchi	3	Chukchi/Yukaghir/Even	
Yukaghir		Chukchi/Yukaghir/Yakut	1
Even	1	Chukchi/Yukaghir/Russian	7
Yakut	2	Chukchi/Even/Yakut	
Russian	9	Chukchi/Even/Russian	6
<i>Bilinguals</i>	47	Chukchi/Yakut/Russian	5
Chukchi/Yukaghir	1	Yukaghir/Even/Yakut	
Chukchi/Even	2	Yukaghir/Even/Russian	
Chukchi/Yakut		Yukaghir/Yakut/Russian	2
Chukchi/Russian	27	Even/Yakut/Russian	14
Yukaghir/Even		<i>Quadrilinguals</i>	44
Yukaghir/Yakut	2	Chukchi/Yukaghir/Even/Yakut	4
Yukaghir/Russian		Chukchi/Yukaghir/Even/Russian	2
Even/Yakut	3	Chukchi/Yukaghir/Yakut/Russian	7
Even/Russian	2	Chukchi/Even/Yakut/Russian	13
Yakut/Russian	10	Yukaghir/Even/Yakut/Russian	18
		<i>Pentalinguals</i>	
		Chukchi/Yukaghir/Even/Yakut/Russian	55

Note: Shaded cells represent possible repertoires which were not recorded in the sample.

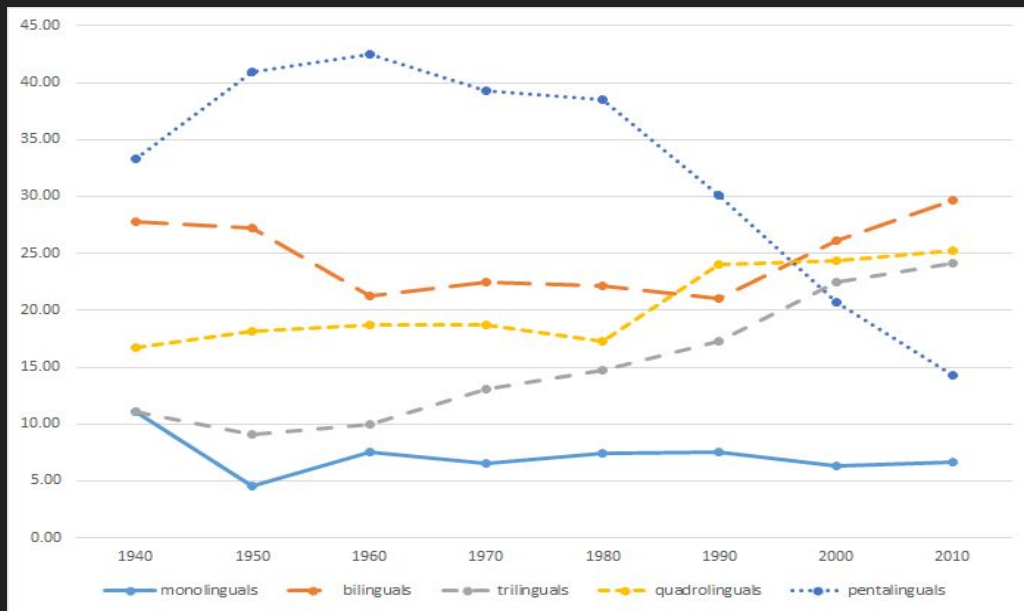
Моделирование социолингвистической ситуации по декадам

- Интересна социолингвистическая ситуация в динамике
 - Есть информация по годам рождения, можно привязать репертуары ко времени.
 - Не можем напрямую проецировать репертуары на года рождения.
- Для каждой декады были взяты взрослые респонденты, с
 - возраст ≥ 25 лет: предполагаем, что лингвистический репертуар сформирован.
 - продолжительность жизни оценивалась по статье [Ефимова 2012].

Table 3. Number and age of individuals per decade starting 1940 to 2010.

Start of the decade	1940	1950 ^a	1960	1970	1980	1990	2000	2010
Number of subjects	18	44	80	107	122	133	111	91
Age of subjects	25–44	25–56	25–68	25–69	25–68	25–69	25–65	25–69

Динамика нижеколымского многоязычия в XX в.



- Очевидная популярность пятиязычия в середине XX в. и его упадок в конце рассматриваемого периода
- Даже в настоящее время у коренных жителей Нижней Колымы многоязычные репертуары преобладают над одноязычием

Переход на оседлость и его влияние на состав языкового репертуара. Андриюшкино и Колымское



Установление административного устройства со сложной структурой: республика -> район -> наслег/суктул -> село

Переход на оседлость и его влияние на состав языкового репертуара. Развитие образования

1930е:

- Олёринский суктул (Андрюшкино):

Хара-тальская школа-интернат с обучением на якутском языке

- Халерчинский наслег (Колымское):

Плахинская школа-интернат с обучением на русском языке

- Ряд начальных школ в небольших сёлах района

Переход на оседлость и его влияние на состав языкового репертуара. Развитие образования

Конец 1930-х:

- Укрупнение посёлков
- Образование школ-интернатов в новообразованных посёлках
- Отсутствие жёстких запретов на использование родных языков в школьных общезитиях

Андрюшкино и Колымское. Обучение в школе и языковой репертуар

Andryushkino (26 respondents):		Kolymskoye (52 respondents):	
Monolinguals		Monolinguals	
Russian	0	Russian	1
Bilinguals		Bilinguals	
Chukchi/Russian	0	Chukchi/Russian	19
Even/Russian	1	Even/Russian	0
Yakut/Russian	0	Yakut/Russian	2
Trilinguals		Trilinguals	
Chukchi/Yukaghir/Russian	0	Chukchi/Yukaghir/Russian	4
Chukchi/Even/Russian	0	Chukchi/Even/Russian	4
Chukchi/Yakut/Russian	0	Chukchi/Yakut/Russian	4
Yukaghir/Yakut/Russian	1	Yukaghir/Yakut/Russian	0
Even/Yakut/Russian	7	Even/Yakut/Russian	0
Quadrilinguals		Quadrilinguals	
Chukchi/Yukaghir/Even/Russian	0	Chukchi/Yukaghir/Even/Russian	1
Chukchi/Yukaghir/Yakut/Russian	0	Chukchi/Yukaghir/Yakut/Russian	3
Chukchi/Even/Yakut/Russian	0	Chukchi/Even/Yakut/Russian	6
Yukaghir/Even/Yakut/Russian	11	Yukaghir/Even/Yakut/Russian	0
Pentalinguals		Pentalinguals	
Chukchi/Yukaghir/Even/Yakut/Russian	6	Chukchi/Yukaghir/Even/Yakut/Russian	8

- В Колымском репертуаров больше (но и респондентов больше).
- Если исключить пятиязычных респондентов, репертуары взаимно распределены.
- Почти во всех репертуарах в Колымском присутствует чукотский.

Результаты анализа (по статье)

- Картина распространения многоязычия среди коренных жителей Нижнеколымского района не статична. Говорить на пяти языках после перехода на оседлость стали, по-видимому, чаще, но к концу XX века пятиязычие стало утрачиваться.
- Статус языков в репертуарах также менялся: ср. некоторое снижение статуса якутского языка после прекращения преподавания и делопроизводства на нём.
- Исторические источники и данные по заимствованиям говорят о распространённости эвенско-юкагирских и эвенско-юкагирско-якутских репертуаров в досоветский период. В последних якутский был доминантным языком, о чём говорят и направления заимствований (Yakut > Even, Yakut > Yukaghir).
- Тенденция к ещё большей многоязычности в советское время отчасти связана с образованием институтов, где носители различных языков могли чаще общаться: бригады в совхозах (в т.ч. смешанные оленеводческие бригады), общежития школ-интернатов. Кроме того, имеет значение возросшее количество смешанных браков.

Параметры “уровень владения” и “этничность”

- **The Lower Kolyma multilingual area: Analysis of language proficiency levels**, Sociolinguistic Symposium 23 in Hong Kong, 7-10 June 2021
- Что добавляет параметр “уровень владения языком” ?
- Как влияет этническая самоидентификация на паттерны многоязычия?
 - Есть ли взаимосвязь между этнической самоидентификацией и уровнем?
 - А между этнической самоидентификацией и локацией?
 - А между локацией и уровнем владения разными языками?

Уровень владения языком: шкала

Совершенно
свободно
говорю,
основной язык



Хорошо
говорю



Говорю, но
другие
замечали
ошибки



Объясняюсь
простыми фразами
и все понимаю



Понимаю почти
все, но говорить
не могу

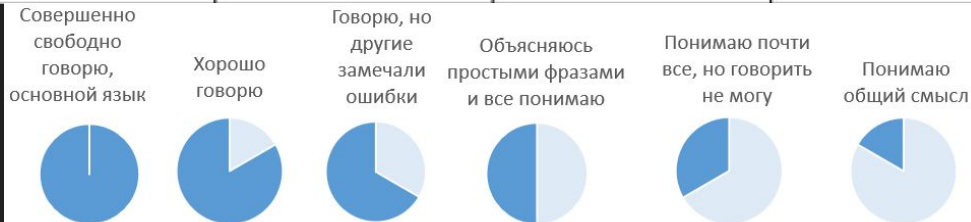


Понимаю
общий смысл



Примеры распределения уровней у пятиязычных респондентов

	Чукотский	Юкагирский	Эвенский	Якутский	Русский
Респондентка #6, юкагирка, 1948					
Респондентка #28 эвенка, 1972					
Респондентка #80 чукчанка, 1960					



Ограничения нашей методологии

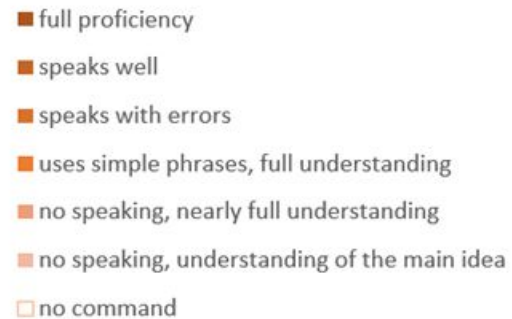
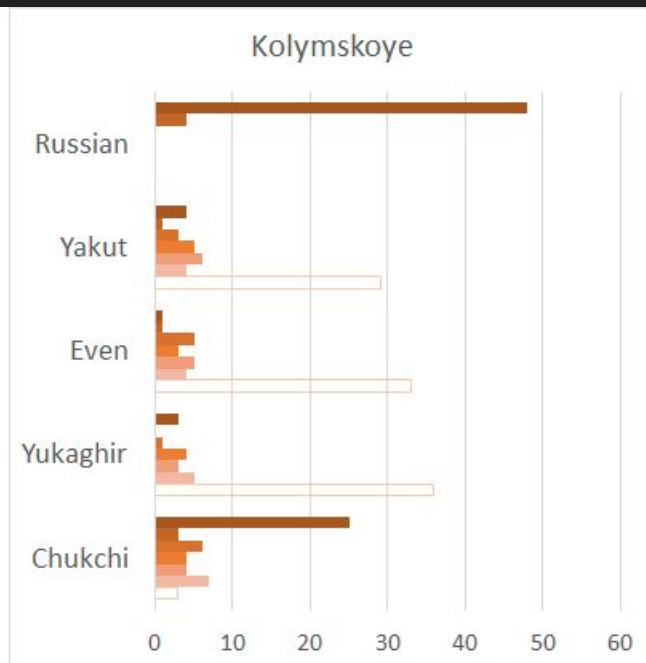
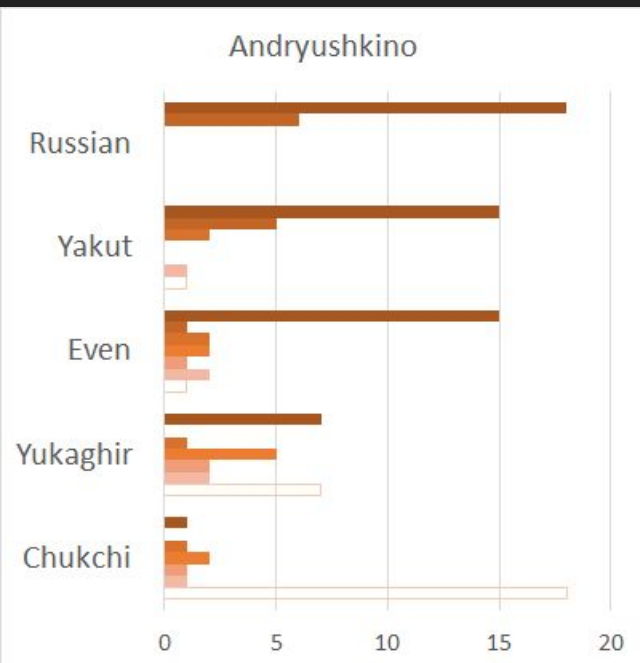
- Мы не проводили объективных исследований уровня владения каждым языком у каждого носителя, все ответы -- это субъективная оценка.
 - Оценка уровня владения языками родителей/опекунов давалась их детьми на основании воспоминаний, знаний о биографиях родителей/опекунов и является еще более приблизительной.
- ➔ При анализе этого параметра мы пользовались только выборкой first-hand data, т.е. когда человек оценивал свою компетенцию сам.

Распределение репертуаров по школам

Andryushkino (26 respondents):		Kolymskoye (52 respondents):	
Monolinguals		Monolinguals	
Russian	0	Russian	1
Bilinguals		Bilinguals	
Chukchi/Russian	0	Chukchi/Russian	19
Even/Russian	1	Even/Russian	0
Yakut/Russian	0	Yakut/Russian	2
Trilinguals		Trilinguals	
Chukchi/Yukaghir/Russian	0	Chukchi/Yukaghir/Russian	4
Chukchi/Even/Russian	0	Chukchi/Even/Russian	4
Chukchi/Yakut/Russian	0	Chukchi/Yakut/Russian	4
Yukaghir/Yakut/Russian	1	Yukaghir/Yakut/Russian	0
Even/Yakut/Russian	7	Even/Yakut/Russian	0
Quadrilinguals		Quadrilinguals	
Chukchi/Yukaghir/Even/Russian	0	Chukchi/Yukaghir/Even/Russian	1
Chukchi/Yukaghir/Yakut/Russian	0	Chukchi/Yukaghir/Yakut/Russian	3
Chukchi/Even/Yakut/Russian	0	Chukchi/Even/Yakut/Russian	6
Yukaghir/Even/Yakut/Russian	11	Yukaghir/Even/Yakut/Russian	0
Pentalinguals		Pentalinguals	
Chukchi/Yukaghir/Even/Yakut/Russian	6	Chukchi/Yukaghir/Even/Yakut/Russian	8

Уровень владения и локация

- Для того же подмножества респондентов, что и разбивка по школам, мы проанализировали уровень владения разными языками

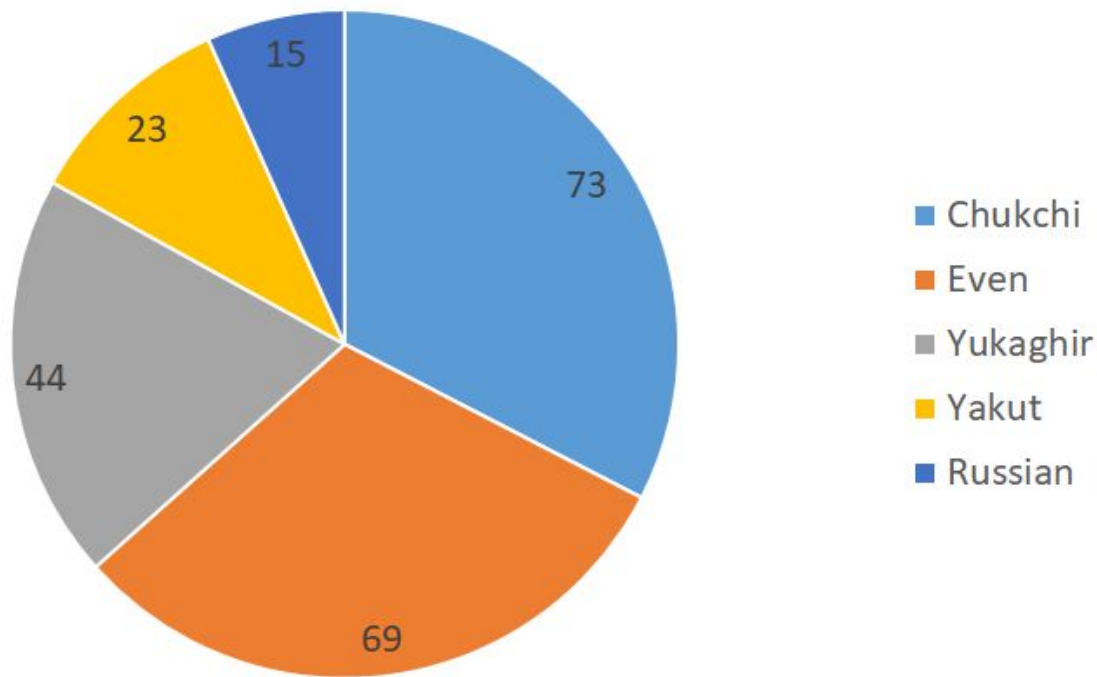


Промежуточный результат

- Хотя в Колымском было больше репертуаров, с точки зрения уровня владения это более чукотско-ориентированный поселок.
- В Андрюшкино мы наблюдали меньше комбинаций, но уровень владения тут выше для якутского, эвенского и юкагирского (в разной степени).
- В целом, разное распределение как репертуаров, так и языков, которыми хорошо владеют.

Этническая идентификация*

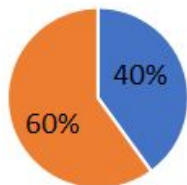
*По всей выборке, 227 респондентов, включая самоидентификацию и идентификацию родителей детьми



Важное замечание: смешанные браки

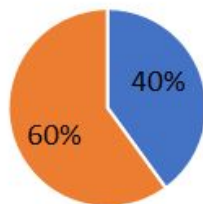
- Если смотреть на first hand data, то около 60% респондентов сообщило, что они происходят из этнически смешанных семей, независимо от

Chukchis



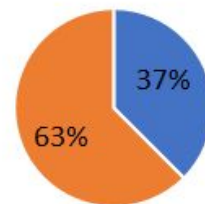
■ mono ■ mixed

Evens



■ mono ■ mixed

Yukaghirs



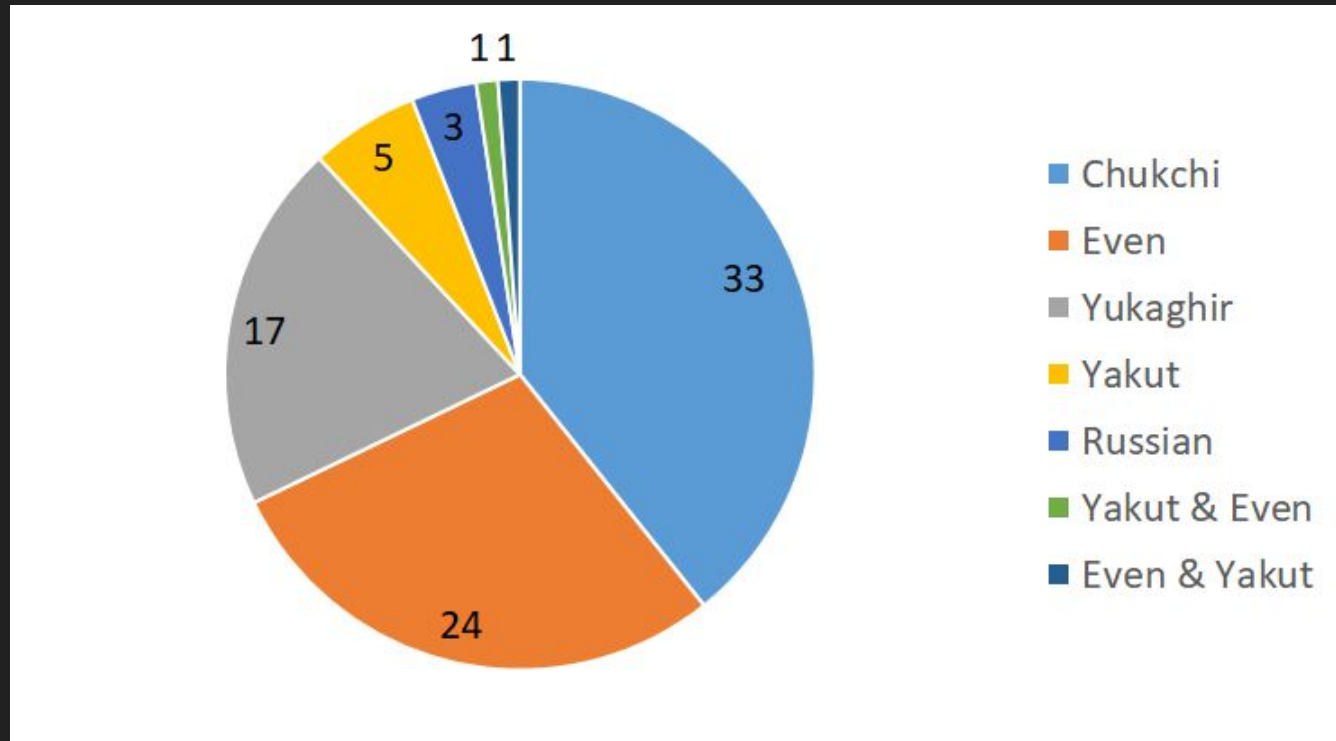
■ mono ■ mixed

Интересные случаи (само-) идентификации

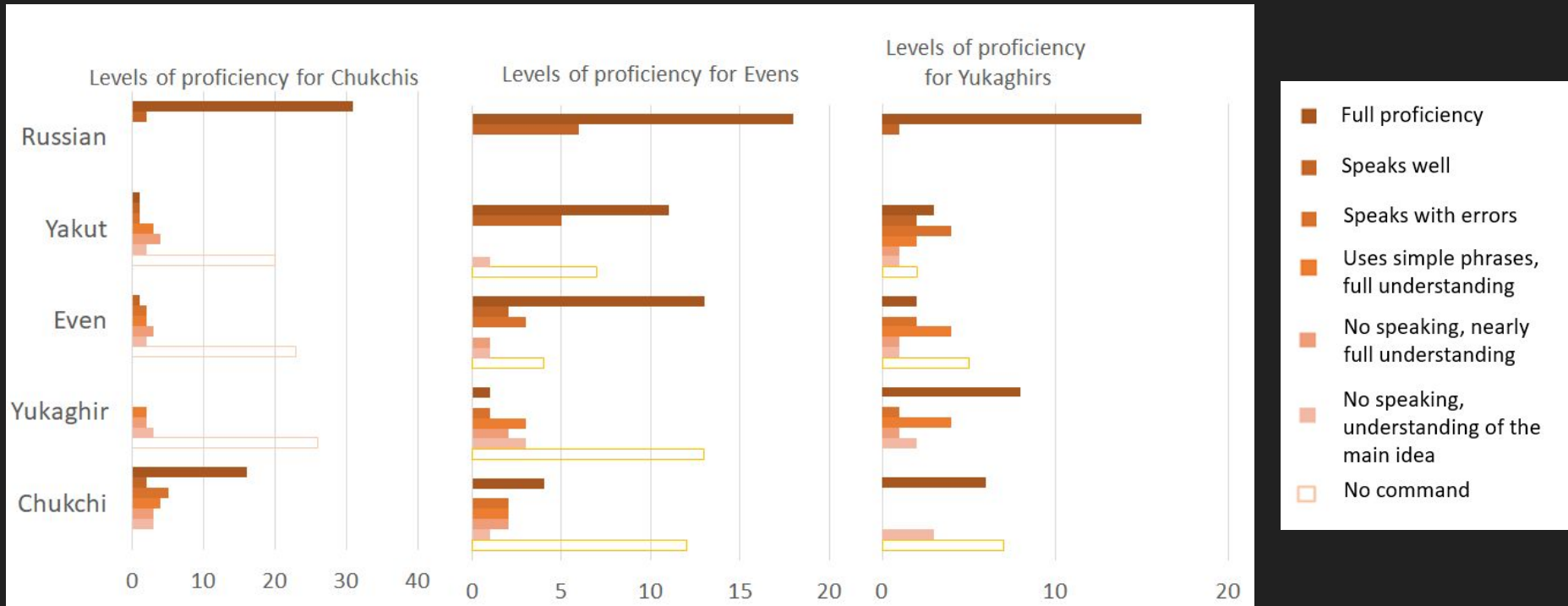
- двойная самоидентификация
 - несколько случаев идентификации и по отцу, и по матери, например якутка-эвенка, чукча-юкагир (но очень мало для 60% смешанных браков!)
- “этническая апроприация”
 - три информанта из Колымского называли себя чукчами, хотя ни одного из родителей они чукчами не назвали. Все трое русско-чукотские билингвы.

Этническая самоидентификация

84 респондента



Уровень владения языками и этническая самоидентификация



Уровень владения языками и этническая самоидентификация

На первый взгляд три разных паттерна:

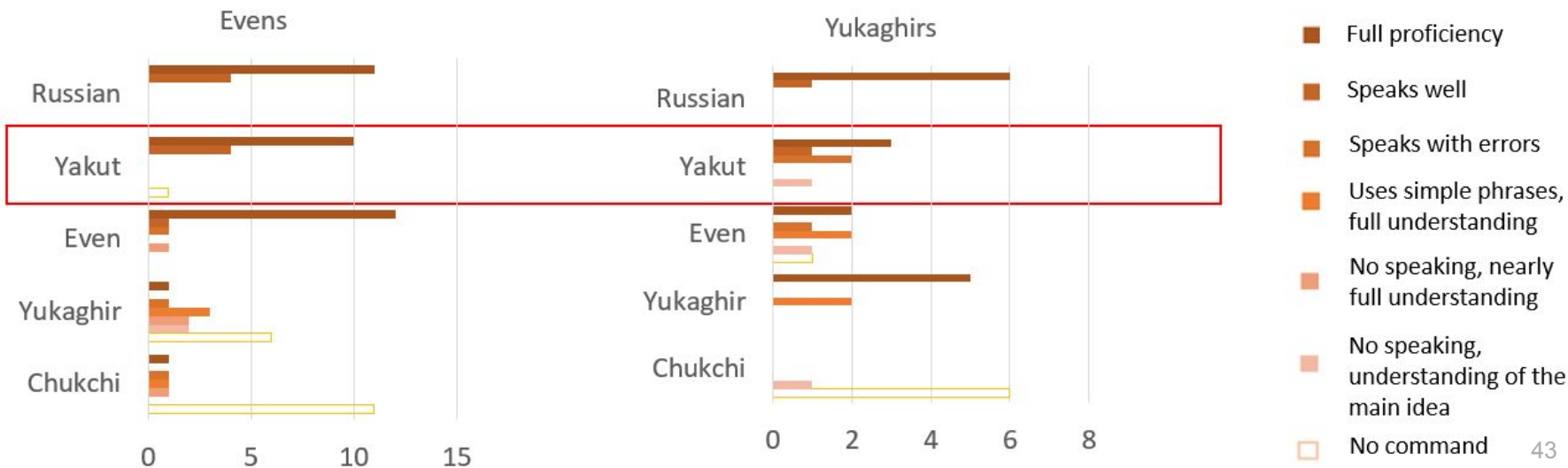
- **Чукчи:** хорошее владение **чукотским** и **русским**, слабое владение якутским, эвенским и юкагирским.
- **Эвены:** хорошее владение **эвенским**, **русским** и **якутским**, слабое владение юкагирским и чукотским.
- **Юкагиры:** хорошее владения **русским**, из остальных языков региона наилучшее владении **юкагирским**, в разной степени **эвенским** и **якутским**, некоторые говорят **по-чукотски** (6/16).

НО где живут эти носители?

Влияние локации/школы на многоязычие

Андрюшкино (в выборке нет чукчей!)

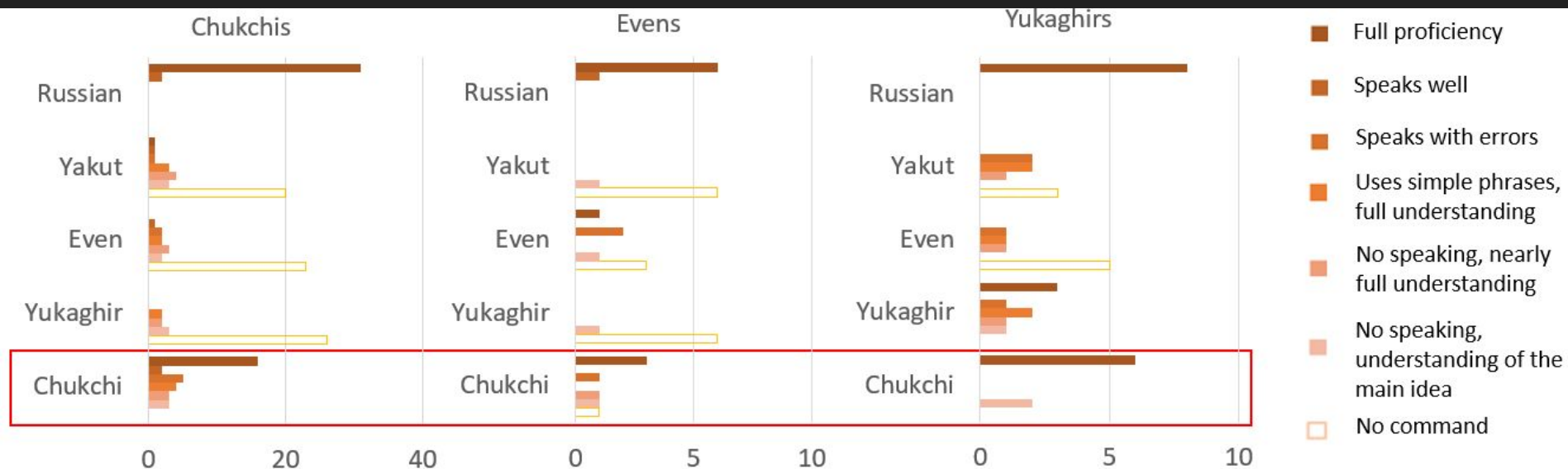
- характерно хорошее владение якутским, независимо от этничности



Влияние локации/школы на многоязычие

Колымское

- владение чукотским характерно для всех этничностей



Локация имеет определяющее значение

- Андрюшкино
 - хорошее владение якутским и эвенами и юкагирами
 - хорошее владение “своим языком” (эвенским у эвенов, юкагирским у юкагиров)
 - низкое владение чукотским
- Колымское
 - хорошее владение чукотским чукчами, эвенами и юкагирами:
 - больше эвенов свободно владеют чукотским, чем эвенским.
 - больше юкагиров свободно владеют чукотским, чем юкагирским.
 - значительно меньше владение якутским
- Влияние этнической самоидентификации меньше, чем влияние локации
 - Но в Андрюшкино этническая самоидентификация все-таки тоже играет роль

Обсуждение результатов

- Несмотря на то, что многоязычие стало характерной чертой НК района, мы наблюдаем разные паттерны в разные его частях.
- Колымское ближе к исторически чукотской территории, там возрастает необходимость говорить по-чукотски и больше чукотского населения. “Низкий” уровень владения своими языками при сохранении идентичности говорит о большей степени ассимиляции чукчами местного населения в Халерчинском наслеге по сравнению с Андрюшкино и Олёринским суктулом.
- Андрюшкино дальше от чукотской территории, находится в зоне традиционных контактов эвенов и юкагиров, ближе к северным якутским улусам. Чукотские стойбища распространялись до западных Нижнеколымского района в XIX в., но в XXI в. в Андрюшкино мы наблюдаем очень слабую степень владения чукотским и чукотской самоидентификации: здесь, наоборот, чукчи были ассимилированы местным эвено-юкагирским населением.

Обсуждение результатов

Складывается впечатление, что эвены и юкагиры в Андрюшкино были менее подвержены якутскому влиянию, чем эвены и юкагиры в Колымском - влиянию чукотского, т.к. владение “своими” языками в андрюшкинской группе выше, чем в группе колымчан.

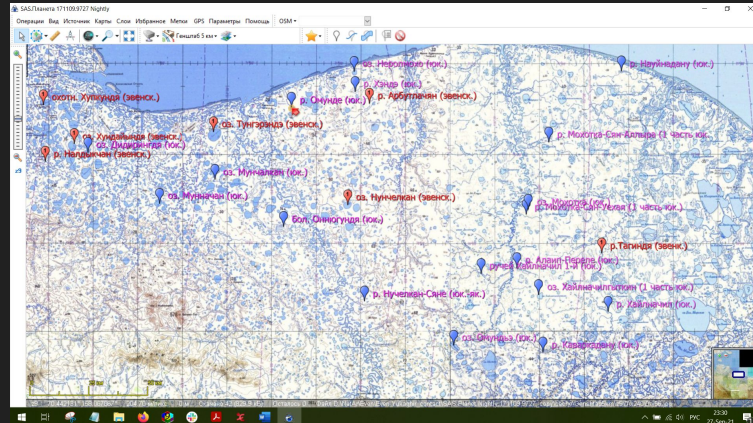
С другой стороны, данные интервью и источники XIX в. говорят о смешанной идентичности и сильном культурном смешении эвенов и юкагиров Алазеи (Андрюшкино) - ср. группу “юкагиризованных тунгусов” (Иохельсон).

Обобщение всех результатов

- Наблюдаемые проявления языковых контактов соотносятся с историческими данными и данными социолингвистического исследования
 - Слабая степень подверженности якутского и чукотского влиянию других языков выдаёт в них высоко иерархичные языки доминирующих культурных общностей.
 - Сравнительно слабые следы контактов между чукотским и остальными языками, несмотря на большое влияние чукотского в Колымском связано, вероятно, с недавним, но стремительным пришествием чукотского языка на эту территорию.
 - Несмотря на большое количество заимствований из якутского в эвенский и юкагирский, в Андрюшкино многие многоязычные носители владели своими языками на достаточно высоком уровне, что, возможно, объясняется давней традицией многоязычия (эвено-юкагирская общность), ср. обоюдное заимствование эвенским и юкагирским терминов родства
 - интенсивный давний контакт между эвенами и юкагирами наблюдается и сейчас, проявляется во владении языками друг друга
 - в основном на лексическом уровне, меньше на фонологическом и морфосинтаксическом уровнях. Почему так?

Продолжение исследований

- Подготовка статьи про анализ уровней владения языками региона
- Подготовка статьи про заимствования в юкагирский (с привлечением историко-этнографических источников)
- Изучение топонимики



Спасибо за внимание!

А также больше спасибо нашим респондентам и коллегам, помогавшим и помогающим нам советом, правками, вычиткой и просто словами поддержки!



Библиография

- Вахтин Н.Б. Языки народов севера в XX веке. Очерк языкового сдвига. Дмитрий Булавин, 2001
- Воронкин, М. С. Диалектная система языка саха: Образование, взаимодействие с литературным языком и характеристика. Наука, 1999.
- Гурвич, И.С. Этнографическая экспедиция в Нижнеколымский и Среднеколымский районы Я АССР в 1951 г. / Советская этнография. № 3. 1952.
- Гурвич, И.С. Отчет о работе этнографического отряда юкагирской экспедиции. Фонд 5, опись 1, дело 359. Архив якутского научного центра СО РАН, 27-52. 1959.
- Ефимова, Л. А. Продолжительность жизни в России: динамика и перспективы./ Социальная сфера, 270 (39), 51-56.
- Коркина, Е. И. Северо-восточная диалектная зона якутского языка. 1992.
- Курилов Г. Н. Лексикология современного юкагирского языка. Новосибирск: Наука, 2003.
- Пупынина, М.Ю., Н.Б. Аралова, Ю. Б. Коряков. 2020. География многоязычия народов Колымско-Алазейской тундры в конце XIX - начале XX века. / Томский журнал лингвистических и антропологических исследований. 1(27), 44 — 60.
- Романова, А. В., Мыреева, А. Н., Барашков, П. П. Взаимовлияние эвенкийского и якутского языков. Наука, 1975.
- Саввинова С. Н. Якутская заимствованная лексика в эвенском языке: автореф. дис.кандидата филологических наук. Санкт-Петербург, 2009.
- Шарина С. И., Кузьмина Р. П. Нижнеколымский говор эвенского языка. Новосибирск: Наука, 2018.
- Убрятова, Е. И. (ред.). (1982). Грамматика современного якутского литературного языка: Фонетика и Морфология (Т. 1). Изд-во "Наука".
- Guillaume, A., and H.Koch (eds.). 2021. Associated Motion (Empirical Approaches to Language Typology 64). Berlin, Boston: De Gruyter Mouton.
- Jochelson, W. 1926. The Yukaghir and the Yukaghirized Tungus. In F. Boas (Ed.), The Jesup North Pacific Expedition. *Memoirs of the American Museum of Natural History*, Vol. 9. <https://digitallibrary.amnh.org/handle/2246/26>.
- Pakendorf, B. 2007. *Contact in the prehistory of the Sakha (Yakuts): Linguistic and genetic perspectives*. Utrecht: LOT.
- Pupynina, M., N. Aralova. 2021. Lower Kolyma multilingualism: Historical setting and sociolinguistic trends. *International Journal of Bilingualism*. Special Issue: Typology of Small-Scale Multilingualism. (early online publication)